

Traversées poétiques franco-suisse

Les Forges de Syam, Chaux-du-Dombief, le Pays des Lacs, autant de lieux qui accueilleront conférences, chemins en poésie, actions poétiques in situ, performance artistique et création polyphonique en site naturel

Les relations franco-suisse sont le fondement même de l'association Saute-Frontière, qui organise depuis sept années ses « Pérégrinations littéraires » sur l'Arc jurassien.

Le principe de la manifestation est simple. Durant quatre jours, du jeudi 9 au dimanche 12 octobre, le public est invité à randonner en compagnie de poètes. Une façon originale de s'initier en douceur à la poésie mais aussi aux autres formes artistiques. Car cette année, Saute-Frontière a choisi de décliner le thème des « Écritures en dialogues ». Des dialogues écrits, chantés ou dessinés, expliqués par des chercheurs en littérature, comme Doris Jakubec (professeur à l'Université de Lausanne), qui ouvrira à Coppet (Suisse) les « Pérégrinations littéraires » autour de l'auteur phare de cette année Charles Albert Cingria. Mais aussi Hervé Laurent (enseignant à la Haute école d'art et de design de Genève) qui, après trois chantiers menés simultanément par trois duos poètes/plasticiens, à Divonne, animera une conférence sur le thème « comment un plasticien en vient à l'écriture ».

Les quatre lacs : chemins en poésie

À l'issue de ces deux premières journées suisses, les pérégrinations dans la Montagne jurassienne pourront alors débuter. Dans le site grandiose et accidenté du Pic de l'Aigle, surplombant le Pays des lacs et les Cascades du Hérisson, carte blanche sera donnée à Joël Bas-

tard, à Chaux-du-Dombief. Le public découvrira alors les textes écrits par l'auteur lors de sa résidence de cinq mois dans le Pays des lacs ainsi que le travail réalisé avec 200 élèves du secteur et intitulé « Du carnet à l'imprimé ». Un repas (sous réservation) terminera la soirée. Le lendemain, le samedi 11 octobre, l'association « Entre Parenthèses », en compagnie de quatre duos plasticiens/poètes, conduira les participants sur quatre itinéraires au départ de l'Éolienne (hameau de la Fromagerie à Ilay). À l'issue des balades, dédicaces et ventes de livres, s'effectueront gentiment, en attendant la performance artistique de Joël Leick et Pierre Bergounioux.

Un livre de 10 mètres de long, ça n'existe pas

Une performance qui s'annonce incroyable avec la réalisation in situ et en deux heures d'un livre de 10 mètres de long. Le tout filmé, lu, puis édité sous le nom de « L'œil de Syam ». Mais sans ancrage local, les Pérégrinations perdrait un peu de leur intérêt. Alors, le dimanche, balade poétique dans le pays des Lacs avant le grand final (lire par ailleurs) qui conclura ses quatre journées dédiées à l'écriture.

Christelle Lalanne

> En savoir plus
Pour connaître les heures de rendez-vous, les réservations obligatoires et les différents prix, rendez-vous sur www.sautefrontiere.fr



« Les Pérégrinations ne sont pas un événement touristique »

« LES PÉRÉGRINATIONS littéraires ne sont pas un événement touristique, mais un événement qui s'ancre dans un territoire avec des acteurs locaux et des auteurs qui viennent en résidence », explique Marion Ciréface, chargée de projet au sein de l'association Saute-Frontière.

Pour preuve, cinq bibliothèques, cinq municipalités (Clairvaux-les-Lacs, Doucier, Patornay, Bonlieu et Chaux-du-Dombief), sept établissements

scolaires, soient 200 enfants, grâce au soutien financier de la Drac, ont accueilli en résidence, durant cinq mois, Joël Bastard pour un projet d'éducation artistique et culturelle qui a donné vie à un livre d'artiste. Dimanche 12 octobre, à 15 heures, la création polyphonique « Carnets de bords des enfants en pays des lacs », sera le point d'orgue de cette résidence d'artiste. Ambiance douce et bucolique annoncée avec, sur le lac, et en barque,

deux musiciens franco-genevois qui répondront aux chœurs d'enfants du pays des lacs et de la Vallée de Joux, installés eux sur les bords du lac de Bonlieu. Les enfants qui souhaitent participer sont invités le 27 septembre, à une répétition, à la salle des fêtes de Chaux-du-Dombief. « Parce que la poésie est avant tout de la musique » déclare Marion Ciréface, cette création polyphonique ne devrait pas manquer de rythme.

Les pérégrinations littéraires 2008 mêleront comme les éditions précédentes plaisir de la randonnée et plaisir des mots

/ Photo DR

Grandvaux et Pays des Lacs

Pérégrinations littéraires du 9 au 12 octobre

Les Pérégrinations littéraires en sont à leur 7^e édition. Elles s'inscrivent dans le cadre de la manifestation nationale "Lire en fête" du 9 au 12 octobre. Cette année, elles couvrent davantage le haut Jura, avec des ouvertures sur la Suisse. La thématique est le dialogue entre le peintre et l'écrivain. Outre le public extérieur, la manifestation veut toucher un public local en lui permettant de découvrir l'œuvre en création (du manuscrit à l'imprimé) et la poésie. Les 9 et 10, les Pérégrinations se promèneront du côté de Coppet et Divonne, dans des traversées poétiques franco-suisse.

Du 10 au 12, elles se situeront dans la montagne jurassienne. Elles sont soutenues, entre autres, par les mairies de Bonlieu, Le Frasnois, Chaux-du-Dombief et par les bibliothèques de Clairvaux, Patornay, Bonlieu et Chaux. Autour de l'auteur phare : Charles A. Cingria, elles feront appel, de part et d'autre de la frontière, à des chercheurs en littérature, à

des écrivains et artistes plasticiens français et suisses. Les auteurs côtoieront des comédiens de "La Manufacture" de Lausanne (école de théâtre) et des musiciens franco-genevois.

Le programme côté français

Vendredi 10 octobre à Chaux-du-Dombief : visite de l'expo "Du carnet à l'imprimé" à la bibliothèque à 18h ; apéritif offert à la salle communale, puis repas sur réservation (15 euros) ; lecture au cinéma Paradiso à 20h30.

Samedi 11 octobre entre 9h et 17h (rendez-vous départ et retour à "L'Eolienne", hameau de La Fromagerie à Ilay) : balades autour des lacs, par la Chaux, le Pic de l'aigle, le Belvédère des 4 lacs, pour petits, grands, moyens, bons marcheurs ; arrêts dans la nature ou chez l'habitant pour des lectures ; pique-nique à 12h (7 euros) ; vente de livres de 17h à 19h, puis repas à L'Eolienne (20 euros) ; création d'un livre de 10 m de long



aux Forges de Syam à 21h par J. Leick, artiste plasticien.

Dimanche 12 octobre : journée en famille à Bonlieu :

Rendez-vous à 10 h au parking du lac pour une randonnée en forêt ; spectacle poétique à différents points de vue ; repas champêtre (7 euros) au bord du lac à 13 h ; création polyphonique à 15h : les enfants sur le rivage répondront aux musiciens et comédiens sur le lac. La manifestation est gratuite, on peut la suivre en partie ou en totalité. Plus d'infos et inscriptions (obligatoires, avant le 6 octobre) dans les Offices de tourisme de Clairvaux, Saint-Laurent en Grandvaux, dans les bibliothèques de Clairvaux, Patornay, Bonlieu, Chaux ou sur www.sautefrontiere.fr ou au 03.84.45.18.47 (Marion Cérifce) ou à marion@sautefrontiere.fr. Les enfants et ados intéressés par la polyphonie dominicale doivent s'inscrire au 03.84.45.18.47, répétition samedi 27 septembre à

14h30 à la salle communale de Chaux.

Deux artistes en résidence

Joël Bastard conduisait pendant trois mois des ateliers d'écriture avec les enfants des écoles de Cogna, Pont de Poitte, Clairvaux, Chaux-du-Dombief, Bonlieu et les 4^e du collège des Lacs. Quant à Joël Leick, il dirigeait des ateliers de peinture avec les élèves. Cette collaboration aboutissait à la création du "Carnet de bord des enfants du Pays des Lacs", tiré à 300 exemplaires. Pendant sa résidence française, Joël Bastard était reçu au collège de la Vallée de Joux pour un autre chantier d'écriture. Les collégiens réalisaient aussi un carnet de bord. Ils participeront avec les élèves français au clou des Pérégrinations : sur la rive, les enfants feront écho, à partir de textes tirés de leur carnet respectif, aux musiciens et comédiens installés dans des barques sur le lac de Bonlieu. Il n'y a plus qu'à commander le beau temps !

S.F.

Les pérégrinations littéraires auront lieu du 9 au 12 octobre

Coppet, Divonne les Bains, Chaux-du-Dombief, Le Frânois, Bonlieu, sont les étapes de cette édition 2008. Rendez-vous le 12 au lac de Bonlieu.

Entre Franche-Comté et Suisse Romande, l'association Saute-frontière associe randonnée et lecture. Durant quatre jours, à l'occasion de Lire en fête, la montagne invite à voyager à pied en compagnie de poètes, faire connaissance, rencontrer le voisin, écouter la résonance de grandes voix dans des textes neufs et partager l'hospitalité des lieux. Pour cette édition 2008 le thème du duo a été retenu avec des associations entre un poète et un plasticien permettant de faire découvrir au public « comment faire un livre à deux ». Les pérégrinations 2008 qui auront lieu du 9 au 12 octobre, débiteront jeudi 9 octobre à Coppet. A 14 h au port, lectures-promenades dans l'œuvre de C.-A Cingria par les comédiens-élèves de la Manufacture, Haute école de théâtre de Suisse Romande. A 17 h 30 dans les caves du château, intermède sonore et visuel et à 19 h, conférence de Doris Jakubec, de l'université de Lausanne suivie d'un buffet. Le lendemain, à Divonne sur l'esplanade du lac, plusieurs auteurs seront présents de 14 h à 17 h.

« Voyager à pied
en compagnie
des poètes »

Retour sur le haut jura français le 12 octobre à Chaux du Dombief avec à 18 h à la bibliothèque l'exposition "Du carnet à l'imprimé" qui fait suite au travail mené par les écoliers avec Joël Bastard et Joël Leick. A 19 h, apéritif et repas (sur inscription). A 20 h 30, au cinéma Paradisio, Joël Bastard lira son journal en complicité avec les auteurs Emmanuelle Pagano et Marie-Laure Zoss (éditrices).

Le 11 octobre, chemins en poésie au départ de l'Eolienne (Illy) sur quatre itinéraires avec des haltes-lectures. A 17 h 30 : vente de livres de la librairie Zadig et repas au restaurant (sur inscription). A 20 h 30, à la salle des fêtes du Frânois, après trois mois de résidence Joël Leick réagira par la peinture sur un livre de 10 m de long en compagnie de François Royet (film) et des textes de Pierre Bergounioux. (Entrée : 10 euros – gratuit pour les membres de Saute-Frontière). Dimanche 12 octobre au lac de Bonlieu, deux itinéraires seront proposés à 10 h. A 13 h, repas au bord du lac préparé par les communes de Bonlieu et de Chaux-du-Dombief (7 euros sur inscription).



Joël Leick lors d'une séance de travail avec les écoliers de Chaux-du-Dombief

Pour un final polyphonique à 15 h deux musiciens genevois seront présents ainsi que les enfants du pays des lacs et de la vallée de Joux accompagnés par les comédiens élèves de la Manufacture. Pour une lecture de textes sélectionnés parmi ceux rédigés durant les résidences d'artistes.

► Renseignements et inscriptions à Saute-frontière : 03 84 45 18 47 – www.sautefrontiere.fr

Voix des Jura 2008 Monique Henriot